

## Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

25 FÉVRIER 1986

### PROPOSITION DE LOI

**supprimant le port obligatoire de la toge pour  
les magistrats, les greffiers et les avocats dans  
l'exercice de leurs fonctions**

(Déposée par M. Van den Bossche)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans un Etat de droit démocratique, l'accessibilité de la justice constitue pour le citoyen la garantie qu'il pourra réellement exercer et faire respecter ses droits. La démocratie est imparfaite si, alors que le législateur s'efforce d'établir des normes offrant les garanties les plus étendues sur le plan de la liberté, de la justice et de l'égalité, le citoyen craint de s'adresser aux tribunaux pour réclamer le respect de ses droits. L'organisation du libre accès à la justice constitue à cet égard le parachèvement de l'action politique et du travail législatif tendant à renforcer la démocratie et l'équité dans notre société. Il faut donc éliminer autant que possible les obstacles qui rendent l'accès à la justice difficile pour les citoyens.

Les obstacles que le plaignant doit surmonter pour s'adresser au tribunal sont très variés. Il existe un obstacle de la connaissance: le citoyen doit savoir quels sont ses droits dans un cas déterminé, et il doit se rendre compte qu'il peut en obtenir le respect en s'adressant au juge.

Il existe un obstacle financier: on ne peut empêcher le citoyen de s'adresser au tribunal en lui imposant, pour la procédure ou l'assistance juridique requise dans le cadre de cette procédure, des provisions ou des conditions financières qui dépassent ses possibilités.

Il existe enfin un obstacle que l'on pourrait qualifier de culturel: l'organisation de l'administration de la justice, son cérémonial ainsi que le milieu social dont sont issus les magistrats et les avocats ou dans lequel ils évoluent, contribuent à creuser un fossé entre la justice et le citoyen, et à dissuader celui-ci de s'adresser au juge plutôt que de l'y encourager.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

25 FEBRUARI 1986

### WETSVOORSTEL

**tot afschaffing van het verplicht dragen van de  
toga bij het uitoefenen van hun ambt door  
magistraten, griffiers en advocaten**

(Ingediend door de heer Van den Bossche)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In een democratische rechtstaat moet een vrije en eenvoudige toegang tot de rechtsbedeling de burgers waarborgen dat zij hun rechten ook daadwerkelijk kunnen afdwingen en in de praktijk kunnen realiseren. Een democratie is niet volgroeid wanneer de wetgever wel een grotere vrijheid, rechtvaardigheid en gelijkheid poogt te bewerkstelligen door wetgevend werk, maar de burger er voor terugschrikt zich tot de rechtbank te wenden om zijn rechten op te eisen. Het ijveren voor een vrije toegang tot de rechtsbedeling is in die zin een sluitstuk van politieke actie en wetgevend werk, gericht op een meer democratische en meer rechtvaardige samenleving. We moeten er dus naar streven om de drempels, die de toegang tot de rechtsbedeling belemmeren of bemoeilijken, zoveel mogelijk weg te nemen.

De drempels die de rechtszoekende op zijn weg naar de rechtbank moet overwinnen zijn zeer verscheiden. Er is de kennisdrempel: de burger moet weten wat in een bepaald geval zijn rechten zijn, en hij moet beseffen dat hij ze via een beroep op de rechter kan afdwingen.

Er is een financiële drempel: men mag het de burger niet onmogelijk maken zich tot de rechtbank te wenden, door voor de procedure of voor de daarvoor noodzakelijke juridische bijstand zo'n financiële voorschotten of vereisten te vragen, dat hij ze niet kan opbrengen.

Er is ook een soort kulturele drempel: de wijze van organisatie van de rechtsbedeling, haar plechtstatige voorkomen, de bevolkingsgroepen waaruit de magistratuur en de advocatuur rekruteren of waarin deze zich bewegen, dit alles maakt dat de rechtsbedeling erg ver van de gewone burger staat, waardoor deze eerder afgeschrikt dan aangemoedigd wordt.

Les initiatives visant à abattre ces obstacles doivent donc être aussi variées que les obstacles eux-mêmes. Pour vaincre l'obstacle de la connaissance, il convient tout d'abord d'élaborer une législation claire, cohérente et aussi simple que possible. Cet objectif doit être un souci permanent pour le législateur. Il est par ailleurs impératif de mettre en œuvre une politique d'information préventive, s'appuyant sur des brochures et des programmes de radio et de télévision. Enfin, il est également nécessaire d'organiser une aide juridique de première ligne qui soit accessible à tous; nous avons par ailleurs déjà déposé une proposition de loi allant dans ce sens.

L'obstacle financier peut être réduit en supprimant des démarches inutiles dans la procédure et en donnant la préférence aux moyens les plus simples et les moins onéreux d'introduire une procédure. C'est ainsi que dans les procédures pénales, une copie du dossier devrait être délivrée gratuitement ou à prix coûtant. Nous déposerons prochainement une proposition de loi visant à supprimer le monopole des avocats en matière d'assistance juridique, de manière à ce que celle-ci puisse également être assurée par d'autres conseils. Cette initiative devrait permettre à la fois de réduire les frais et de combler le fossé qui, trop souvent, sépare l'avocat de son client.

La présente proposition vise à remédier au malaise que ressent le citoyen lorsqu'il pénètre dans un « palais » de justice et qu'il se voit entouré de personnages portant de longs habits noirs. Toute la structure des palais de justice, l'aménagement des salles d'audience et le costume des avocats et des magistrats ont manifestement pour but de créer une distance entre la justice et le justiciable, et d'imposer à ce dernier un respect mêlé de crainte. Il est évident que le citoyen doit le respect à la loi et au tribunal, mais celui-ci doit mériter ce respect par un travail rapide et efficace, et par une application créative et équitable de la justice. Le respect est vain lorsqu'il est imposé d'une façon artificielle. Le malaise que ressent le citoyen lorsqu'il a affaire à la justice doit être combattu autant que possible en aménageant les salles d'une façon rationnelle et plus humaine, et en imposant à toutes les personnes présentes à l'audience le port d'une tenue civile normale. Nous proposons donc de remplacer les articles du Code judiciaire qui disposent que les magistrats, greffiers et avocats portent, dans l'exercice de leurs fonctions, les costumes prescrits par le Roi, par des dispositions prévoyant qu'ils portent, dans l'exercice de leurs fonctions, des vêtements civils normaux, ne répondant à aucune exigence particulière.

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

L'article 353 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 353. — Dans l'exercice de leurs fonctions, les magistrats et les greffiers de l'ordre judiciaire portent des vêtements civils normaux, ne répondant à aucune exigence particulière. »

Ook de initiatieven om deze drempels te slopen moeten dus verscheiden zijn. De kennisdrempel kan worden overwonnen door vooreerst een duidelijke, standvastige en zo eenvoudig mogelijke wetgeving op te stellen, wat een voortdurende zorg van de wetgever moet zijn. Er is een beleid nodig dat preventieve voorlichting verstrekt, in de vorm van brochures en van programma's op radio en T.V. Verder is een goed uitgebouwde en gemakkelijke bereikbare eerstelijns rechtshulp noodzakelijk, waarvoor ik trouwens reeds een wetsvoorstel heb ingediend.

De financiële drempel kan worden verlaagd door nodeloze stappen in de procedure uit te schakelen, en de voorkeur te geven aan de meest eenvoudige en de goedkoopste inleidingen op een procedure. In strafprocedures bv. moet een kopie van het dossier gratis of aan kostprijs worden verstrekt. Binnenkort zal ik ook een initiatief nemen waardoor de juridische bijstand voor de rechtbank niet langer het monopolie blijft van de advocatuur, maar ook door andere rechtshulpverleners kan worden verzorgd. Dit zal zowel iets kunnen verhelpen aan de kostprijs, als de kloof helpen dichten die nu te vaak bestaat tussen de advocaat en de rechtzoekende.

Dit wetsvoorstel wil iets doen aan de grote vervreemding, die de burger overvalt wanneer hij het gerechtshof (het « palais »!) binnenstapt en zich omringd ziet door figuren in lange, zwarte gewaden. De hele structuur van de gerechtshofgebouwen, de inrichting van de rechtszalen en de kledij van magistraten en advocaten zijn er duidelijk op gericht om een afstand te scheppen tegenover de rechtsonderhorige en om bij hem ontzag tegenover het gerecht in te hameren. Nu ben ik wel van mening dat de burger eerbied moet opbrengen voor wet en rechtbank, maar deze moet deze eerbied verdienen door een vlotte en efficiënte werkwijze en door een creatief en rechtvaardig toepassen van het recht. Eerbied die op een kunstmatige wijze wordt afgedwongen is zinloos. De vervreemding die aan de burger wordt opgedrongen moet zoveel mogelijk worden bestreden, door de rechtszalen op een zakelijke en meer menselijke wijze in te richten en door alle deelnemers aan de zitting in normale burgerkledij te laten optreden. Ik stel dus voor de artikelen in het Gerechtelijk Wetboek die bepalen dat de magistraten, griffiers en advocaten de ambtskledij dragen die de Koning voorschrijft te vervangen door de bepaling dat ze bij het uitoefenen van hun ambt gewone burgerkledij dragen. Aan deze kledij moeten m.i. geen speciale vereisten worden gesteld.

L. VAN DEN BOSSCHE

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

Artikel 353 van het Gerechtelijk Wetboek vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 353. — De magistraten en de griffiers van de rechterlijke orde dragen bij het uitoefenen van hun ambt gewone burgerkledij, waaraan geen bijzondere vereisten gesteld worden. »

## Art. 2

L'article 441 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 441.* — Les avocats portent dans leurs fonctions des vêtements civils normaux, ne répondant à aucune exigence particulière. »

10 février 1986.

## Art. 2

Artikel 441 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 441.* — De advocaten dragen in hun ambtsverrichtingen gewone burgerkledij, waaraan geen bijzondere vereisten gesteld worden. »

10 februari 1986.

L. VAN DEN BOSSCHE

---